



Pourquoi est-il important de discuter aujourd'hui des violences sexuelles en temps de guerre ? Y a-t-il un lien entre la situation politique actuelle d'inégalité de genre et la façon dont nous réaffirmons ou ignorons l'histoire de la violence sexuelle en temps de guerre ?

La question de la violence sexuelle contre les femmes exercée par le système militaire, le nationalisme, le colonialisme et la question de la responsabilité politique de la génération d'après-guerre sont au centre de controverses au Japon depuis 1991, date à laquelle les premières « femmes de réconfort » en Corée du Sud se sont publiquement exprimées, mettant en accusation le système de l'esclavage sexuel de l'armée impériale japonaise.

Nous souhaitons discuter de l'importance qu'il y a aujourd'hui pour les féministes du 21ème siècle de se confronter aux mémoires de la guerre qui ont été englouties dans l'oubli ou auxquelles on a dénié une place dans l'histoire nationale.

Le cas du Japon et des luttes des femmes japonaises permettront aux intervenantes suivantes de présenter ces questions :

Yayo Okano (Doshisha University, Kyoto, Japon) spécialiste de philosophie politique et de théorie féministe. Elle est l'auteure, entre autres, de *Against the War: The Ethics of Care and a Vision of Peace* (2016), *The Politics of Feminism: Introducing the Ethics of Care to the Global Society* (2012). Ses publications en anglais incluent "Reconciliation over Past Sexual Slavery in Japan", dans *The Gender Politics of War Memory* (2012).

Kazue Muta (Osaka University, Osaka, Japon), est spécialiste de sociologie historique et études de genre. Parmi ses publications en anglais, "The "Comfort Women" Issue and the Embedded Culture of Sexual Violence in Contemporary Japan" (*Current Sociology*, 2016; vol. 64, 4) pour lequel elle a été consacrée « sociologue du mois » en Mars 2017 par *Current Sociology*, principale revue de l'association internationale de sociologie. Elle a également co-édité *The Gender Politics of War Memory* (2012).

Naoko Ikeda (Tama Art University, Tokyo, Japon), spécialiste du féminisme et de la militarisation. Elle est, entre autres, co-auteure de "Seeing the Whole Picture" dans C. Cockburn ed., *Antimilitarism* (2012), et de "Representation of 'Deviant' Gender as a Decoy for Militarism" dans *Women, Human Rights, and War* (Vo.11, 2011).

Aya Takeuchi (Écrivaine et activiste, Tokyo, Japon), écrit dans les médias progressistes et les journaux du Parti Social Démocrate. Elle est engagée dans les luttes syndicales en particulier autour des cas des travailleurs et travailleuses des boîtes de nuit et des centrales nucléaires. Elle est actuellement membre actif de «24 jo kaesasenai campaign» (Campagne contre la révision de l'article 24).



Lundi 13 Mars 2017 - 14h00-18h00

Lutter contre les violences sexuelles en temps de guerre

Réflexions à partir du problème des « femmes de réconfort » de l'armée impériale du Japon

Discutant-e-s : Carol Mann, Legs et www.womeninwar.org

Modératrice : Patricia Paperman

La journée commencera par la projection de la vidéo

"1000 Times Anniversary of Wednesday Protest in Seoul"

(produit par Kazue Muta et sous-titré en anglais par Yayo Okano, 2011)

LEGS - *Laboratoire d'études de genre et de sexualité*

27 rue Paul Bert, 94204 Ivry-sur-Seine Cedex

Métro : ligne 7 ou Tramway : T 3a, station :

Porte d'Ivry ou Porte de Choisy



Why should we discuss seriously sexual violence in war time now? Is there any connections between the current political situation of gender inequality and the way we restate or ignore the history of sexual violence during the war time? Since 1991 when the former comfort women in South Korea firstly came out to accuse the system of sexual slavery of Japanese Imperial Army, the issues of sexual violence against women by the military system, nationalism, colonialism, and political responsibility of the post-war generations have been controversial in Japan. We will discuss about the importance for feminists in the 21 century to face the war memories, especially which are being faded into oblivion or denied to be remembered as a part of national history. Through the case of Japan and Japanese women's activism, those issues will be presented by the following panelists.

Yayo Okano (Doshisha University, Kyoto, Japan), whose specialty is political philosophy and feminist theory. She is the author of *Against the War: The Ethics of Care and a Vision of Peace* (2016), *The Politics of Feminism: Introducing the Ethics of Care to the Global Society* (2012) and other works. Her English publications include "Reconciliation over Past Sexual Slavery in Japan" in *The Gender Politics of War Memory* (2012).

Kazue Muta (University of Osaka, Osaka, Japan), whose specialty is historical sociology and gender studies. Her English publications include "The "Comfort Women" issue and the embedded culture of sexual violence in contemporary Japan" (*Current Sociology*, 2016; vol. 64, 4), for which she is named as Sociologist of the Month, March 2017 of the journal, *International Sociological Association's main journal*. She is also co-editor of *The Gender Politics of War Memory* (2012) and the author of numerous papers and books in Japanese.

Naoko Ikeda (a part-time lecturer, Tama Art University, Tokyo, Japan), whose specialty is feminism and militarization. She is a co-author of "Seeing the Whole Picture" in C. Cockburn ed., *Antimilitarism* (2012), and "Representation of 'Deviant' Gender as a Decoy for Militarism" in *Women, Human Rights, and War* (Vo.11, 2011) and other works.

Aya Takeuchi (Writer and Activist, Tokyo, Japan), who writes for progressive media and Japan's Social Democratic Party's journals. She has engaged in labor union specially around the cases of night club and nuclear power plant workers. Currently she is an active member of "24 jo kaesasenai campaign" (Campaign against revising Article 24) and others.



Monday 13 Mars 2017 - 14h - 18h

*Fighting against sexual violence in war:
Through the issue of comfort women of Japanese Imperial Army*

Commentator: Carol Mann, Legs et www.womeninwar.org

Moderator: Patricia Paperman

Showing a Video

"1000 times anniversary of Wednesday Protest in Seoul"

recoded by Yayo Okano on Dec. 14th, 2011, edited by Kazue Muta

LEGS - Laboratoire d'études de genre et de sexualité
27 rue Paul Bert, 94204 Ivry-sur-Seine Cedex

*Métro : ligne 7 ou Tramway : T 3a, station :
Porte d'Ivry ou Porte de Choisy*